

La (double) phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *In mijn haast om het raam te openen brak ik de ruit* » (« *Dans ma hâte pour ouvrir la fenêtre, j'ai brisé la vitre* »).

On y trouve la forme verbale « **BRAK** », O.V.T. (ou prétérit) provenant de l'infinitif « **BREKEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=tp&ssmode=ecrit>

Dans la mesure où la phrase commence par un complément (« *In mijn haast om het raam te openen* »), ce dernier engendre une **INVERSION** (comme dans une phrase interrogative) le sujet « **ik** » passe derrière le verbe « **brak** ». On aurait en effet aussi pu dire : « *Ik brak de ruit in mijn haast om het raam te openen* ».

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu par un double mot : « **OM ... TE** ». Le complément « **HET RAAM** » s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif (« **OPENEN** »).



Een vergissing.. Nummer 17!
Maar bij Bartwright is een
ruit aan diggelen!



Mister Bartwright wij hebben ge-
rinkel gehoord. Hoe komt het dat
die ruit stuk is?



Ik hoorde een schot.. In mijn
haast om het raam te openen,
trak ik de ruit!



Mister Bartwright, verbergt
u ons niets? Nummer 17
interesseert zich blijkbaar
voor uw belagers.



BARTWRIGHT GEEFT EEN
ONTWIJKEND ANTWOORD EN
REPT GEEN WOORD OVER DE
STEEN EN DE BRIEF DIE ON-
DER HET BED LIGGEN.



Robert, ik vertrek morgenochtend
naar de stad en zal zeer laat terug
zijn. Hou een oogje in 't zeil!